

LA KERMÉS 2019

EL próximo fin de semana, tendremos nuestra Kermés 2019. Les pedimos a las personas que ya hayan vendido los boletos de la rifa se sirvan entregarlos al terminar las Misas a las personas asignadas en distribuirlos, o en la Oficina Parroquial durante la semana. De antemano, les agradecemos su ayuda y su cooperación para este evento tan grande e importante. Muchísimas gracias.

KERMESS 2019

Next weekend, will be having our Kermess 2019. We ask the people who have sold the raffle tickets to please turn them in after Mass to the persons in charge of distributing them, or during the week in the Parish Office during working hours. We give you thanks before hand for your help and your cooperation in making this important event a huge success. Thank you.

PROTEGIENDO AL PUEBLO DE DIOS

Cada uno de nosotros está llamado a celebrar, promover, y, si es necesario, defender la vida y la dignidad de todas personas. Tenemos que tratar a cada persona con respeto, y hacer lo posible para asegurar que nunca se dañe a los demás.

Una sospecha de mala conducta con los menores de edad, cometida por el personal laico de la iglesia, deberá reportarse al párroco de la iglesia, al director de la escuela, o al encargado de la institución católica en cuestión. Una sospecha de mala conducta con los menores de edad cometida por un sacerdote, diacono, o religioso deberá reportarse directamente al Señor Obispo o al Vicario General (PO Box 2279, Brownsville, TX 78522-2279; 956-542-2501). Una forma para *Aviso Confidencial de Inquietud* (*Confidential Notice of Concern*) puede obtenerse a través del párroco local, del director de la escuela, del encargado de la institución, de la Diócesis, o puede bajarse de la página oficial de Internet de la Diócesis de Brownsville www.cdob.org.

Por favor recuerde que hay una ley estatal que cualquier persona que sospeche el abuso o la negligencia hacia un menor de edad debe reportarlo a las autoridades oficiales locales o al Departamento de Servicios Familiares y Protectores de Texas (Texas Department of Family and Protective Services) al 1-800-252-5400.

Nuestra fe nos asegura que el mal no nos vencerá, pero venceremos al mal con el bien (cf. Rm 21:21).

PROTECTING GOD'S PEOPLE

As the People of God, we are called to celebrate, promote, and when necessary to defend the life and dignity of every person. We must treat everyone with respect, and do what we can to protect others from harm.

Suspected misconduct with minors by lay church personnel should be reported to the pastor of the parish, the principal of the school, or the head of the Catholic institution involved. Suspected misconduct with minors by a priest, deacon, or religious should be reported directly to the Bishop or the Vicar General (P.O. Box 2279, Brownsville, TX 78522-2279; 956-542-2501). A form for a *Confidential Notice of Concern*, may be used, and obtained on request from the local pastor, school principal, institution head, or Diocese, or it may be downloaded from the Brownsville Diocese website (www.cdob.org).

Please be aware that it is a state law that anyone who suspects abuse or neglect of a minor must report it to local law enforcement officials or to the Texas Department of Family and Protective Services at 1-800-252-5400.

Our faith assures us that we will not be overcome by evil but will overcome evil with good (cf. Rm 12:21).

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Dom/Sun	3:00 PM	Doctrina / Religious Education: All Rooms, Mrs. Eva Guerra
Lun/Mon	8:30 AM	Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza 956.545.7136
	7:00 PM	Com. San Eugenio: Casita Rm3; Dcno. Jesús y C. Hernández 956.459.7324
	7:30 PM	Grupo de Jóvenes / Youth Group: Office RmA; Yulissa Santos
Mar/Tue	8:30 AM	Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza 956.545.7136
	10:00 AM	Talleres de Oración y Vida: Oficina RmB
	7:00 PM	Adult Confirmation: Oficina RmB, Dcno. Román Ramos
Mier/Wed	7:00 PM	Talleres de Oración y Vida: Casita R1
	8:30 AM	Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza 956.545.7136
Jue/Thu	10:30 AM	Comunidad de Divina Misericordia: Casita, Nelly Castro NO CLASES
	8:30 AM	Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza 956.545.7136
Vier/Fri	7:00 PM	AA: Casita R3: Rodolfo Ibarra
	9:30 AM	Zumba: Salón Schuckenbrock, Ana Araiza 956.545.7136
Sab/Sat	6:00 PM	Ensayo/rehearsal Coro Angioletti: Office RmB, Nancy Cruz 956.983.0845
	7:00 PM	AA: Casita R3: Rodolfo Ibarra
Sab/Sat	7:00 PM	Confesiones: Iglesia Parroquial / Confessions: Parish Church

EL RETIRO PARA LAS QUINCEAÑERAS

El domingo, 13 de octubre, a partir de las 9:00 AM hasta las 2 PM en el salón de la Oficina Parroquial se llevará a cabo el retiro para las Quinceañeras. Todas las jóvenes y sus padres que celebrarán sus quince años deben de asistir.

QUINCEAÑERA RETREAT

On Sunday, October 13, from 9:00 AM until 2:00 PM in the Parish Office Hall, a Quinceañera Retreat will take place. All the young ladies and their parents who will be celebrating their quince años after that time should attend.

ADORACIÓN DEL SANTISIMO

El jueves, 3 de octubre, de las 9:00 AM a las 5:00 PM tendremos la Exposición del Smo. Sacramento.

HORA SANTA POR LA PAZ

el Santo Rosario de las 5:00-6:00. Se invita a todos.

MISA POR LOS ENFERMOS

El jueves, 3 de octubre, a las 6:30 PM tendremos la Misa por los Enfermos del cuerpo y del alma.

EUCCHARISTIC ADORATION

On Thursday, October 3, from 9:00 AM until 5:00 PM, we have Exposition of the Blessed Sacrament.

HOLY HOUR FOR PEACE

from 5:00 until 6:00 the Holy Rosary in Spanish.

MASS FOR THE SICK

On Thursday, October 3, at 6:30 PM we will celebrate a Mass for the Sick praying for healing.

TALLERES DE ORACIÓN Y VIDA

Todos los martes de las 10:00 AM a las 12:00 PM y de las 7:00 PM a las 9:00 PM. Aprender a orar es aprender a vivir. ¿Te gustaría tener un encuentro con Dios en la oración? Talleres es la respuesta. Para más información, favor de llamar a Magda Torres al 956-640-9701 o a Laura Amaya al 956-336-9253.

LA CRUZ OBLATA VOCACIONAL

El domingo pasado, la familia de Carmen Díaz llevaron la Cruz Oblata para pedir por vocaciones. Hoy Olivia Hinojosa la recibirá a las 8:30 AM.

OBLATE VOCATION CROSS

Last Sunday, Carmen Díaz's family took home the Oblate Cross to pray for vocations. Today Olivia Hinojosa will receive it at the 8:30 AM Mass.

INTENCIONES DE LA MISA

Saturday 09/28/19 5:00 PM
- Pro Populo

Domingo 09/29/19

8:30 † Byron Pineda
† Maximiliano Landaverde
† Eduardo Reyna
† María del Socorro González
9:21/19 5:00 PM \$452.00
9:22/19 8:30 AM \$666.00
10:30 † Eleana Gómez
† Rosie S. Barrios
9:22/19 10:30 AM \$1,178.00
† Efraín García (74 años de Vida)
9:15/19 5:00 PM \$479.25
† Manuel de la Cruz Reyes
Donations \$000.00
† Jim Anderson
Events \$1,035.15
† María de la Cruz Villegas
(-11.5% Parish Assessment) -\$000.00
† Apolinar Castro
Total \$3,810.40

5:00 - Intención de los Oblatos

Martes 10/01/19 8:30 AM
- Intención de los Oblatos

Miércoles 10/02/19 6:30 PM
- Intención de los Oblatos

Jueves 10/03/19 6:30 PM
- Intención de los Oblatos

Viernes 10/04/19 8:30 AM
- Intención de los Oblatos

COLECTA

DE LA SEMANA



09/21/19 5:00 PM \$452.00
09/22/19 8:30 AM \$666.00
09/22/19 10:30 AM \$1,178.00
09/15/19 5:00 PM \$479.25
Donations \$000.00
Events \$1,035.15
(-11.5% Parish Assessment) -\$000.00
Total \$3,810.40

Capital Campaign (Sep) \$3,288.52

Aug Expenses \$30,157.41
Aug Income \$21,409.60

Sep Loan Amount \$371,367.82

Aug Med Insurance \$1,358.00

HORARIO DE MISAS

Sábado Saturday 5:00 PM (English)

Domingo Sunday 8:30 AM (Español)
10:30 AM (Español)
5:00 PM (Español)

Martes Tuesday 8:30 AM (Español)

Miércoles Wednesday 6:30 PM (Español)

Jueves Thursday 6:30 PM (Español)

Viernes Friday 8:30 AM (Español)

Confesiones/Confessions

Sábado/Saturday
7:00 - 8:00 PM

Horario de Oficina

Office Hours
8:00 - 5:00

Lunes-Viernes / Monday-Friday
Cerrado / Closed:
Sábados y Domingos